



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

Fifth Sunday of Lent March 26, 2023

There really is no way around it. Eventually, we will grapple with the death of a loved one, a parent, sibling, spouse, or dear friend. As we mature, we also begin to come to terms with our own mortality. Our Sunday readings this Lent have invited our reflection on the big questions of life and faith. We have resolved to turn away from sin and toward God, listening to the Lord and responding with open minds and hearts. We have acknowledged and perhaps heightened our thirst for the Lord and have committed ourselves to walk in the light of God's grace. Today, we journey from death to new life, reflecting on the mystery of Christ who is the resurrection and the life.

Come to Believe

Martha had a uniquely personal relationship with Jesus. She spoke with him honestly, baring her heart to Jesus, openly expressing her confusion and sorrow at her brother's death. Jesus' response led Martha to a deep declaration of faith, "I have come to believe that you are the Christ, the Son of God, the one who is coming into the world."

We, too, can have a uniquely personal relationship with Jesus. We can speak honestly to the Lord, baring our hearts, expressing the truth of each moment of our lives, whether in joy or sorrow, happiness, grief, confusion, or times of fulfillment. In such honesty and trust, we may find deeper faith as well, coming to believe that Christ is our all, our way, truth, and life.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



Quinto Domingo de Cuaresma 26 de Marzo 2023

Realmente no hay vuelta de hoja. Con el tiempo, nos enfrentaremos a la muerte de un ser querido, un parent, un hermano, un cónyuge o un amigo. A medida que maduramos, también empezamos a aceptar nuestra propia mortalidad. Las lecturas dominicales de esta Cuaresma nos han invitado a reflexionar sobre las grandes cuestiones de la vida y la fe. Hemos decidido alejarnos del pecado y acercarnos a Dios, escuchando al Señor y respondiendo con mente y corazón abiertos. Hemos reconocido y tal vez acrecentado nuestra sed del Señor y nos hemos comprometido a caminar a la luz de la gracia de Dios. Hoy, caminamos de la muerte a la vida nueva, reflexionando sobre el misterio de Cristo, que es la resurrección y la vida.

Llegar a creer

Marta tenía una relación muy personal con Jesús. Habló con él sinceramente, desnudando su corazón ante Jesús, expresando abiertamente su confusión y su dolor por la muerte de su hermano. La respuesta de Jesús llevó a Marta a una profunda declaración de fe: "He llegado a creer que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que viene al mundo". También nosotros podemos

tener una relación singularmente personal con Jesús. Podemos hablar honestamente con el Señor, desnudando nuestros corazones, expresando la verdad de cada momento de nuestras vidas, ya sea en la alegría o en la tristeza, en la felicidad, en la pena, en la confusión o en los momentos de plenitud. En esa honestidad y confianza, podemos encontrar también una fe más profunda, llegando a creer que Cristo es nuestro todo, nuestro camino, verdad y vida.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Gracias a todos que asistieron en la noche de lotería patrocinada por la escuela de San Pío V!

Thank you to everyone who participated in Loteria Night sponsored by St. Pius V School!



TODAY'S READINGS

First Reading — *Thus says the Lord God: I will open your graves, have you rise from them, and settle you on your land. (Ezekiel 37:12-14).*

Psalm — *The Lord is kind and saves us (Ps 130).*

Second Reading — *If Christ is in you, the spirit is alive even if the body is dead because of sin (Romans 8:8-11).*

Gospel — *Lazarus, dead for four days, came out of his tomb when Jesus called his name. Many of those who had seen what had happened began to believe in Jesus (John 11:1-45).*

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Abriré sus tumbas; pondré mi espíritu en ustedes para que tengan vida (Ezequiel 37:12-14).

Salmo — El Señor es bondadoso y nos salva (Salmo 130 [129]).

Segunda lectura — El Espíritu de vida mora en nosotros (Romanos 8:8-11).

Evangelio — Yo soy la Resurrección y la Vida (Juan 11:1-45).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Las Tres Disciplinas Cuaresmales: Obras de Caridad

Además de la oración y el ayuno, la Cuaresma nos sirve para dar limosna a los más necesitados. El ayudar es poner en práctica la caridad y la justicia social. Es afanarse en cargar con nuestra propia cruz y ayudar a los demás con la de ellos. En otras palabras, es practicar la misma generosidad de Dios, quien hace caer la lluvia sobre los buenos y los malos, es amar sin distinción de personas. Ayudar es enfrentar la pobreza de este mundo con la esperanza del Reino de Dios.



La caridad es una virtud cristiana, porque Dios es el mejor ejemplo de lo que es la caridad. La caridad es mucho más que dar limosna, es amor y justicia, es salud y salvación; es cumplir con el mandamiento de amarnos los unos a los otros en un mundo donde la mayoría son pobres y desamparados. La caridad es dar al necesitado lo necesario de nuestro tiempo, talento y tesoro, es obrar por cambios sociales que promuevan la dignidad humana y el bienestar económico de todos. La caridad es amor y Dios es amor; vivamos en ese amor.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

26 Mar—Domingo/Sunday

9:30 am ♣John Leopold Witunski;
50 aniversario Fidel y María Elena Salinas
11:30 am ♣Robert L. Kretzer; ♣Juan Tovar
1:30 pm ♣Teofanes Rico; ♣Esperanza Amaro
6:30 pm Habraham Ortiz Hernández, birthday
Yolis Ambriz, por su salud

27 Mar—Lunes/Monday

8:00 am ♣Aristeo Torres

28 Mar—Martes/Tuesday

8:00 am ♣Silvia Carranza

29 Mar—Miércoles/Wednesday

8:00 am Magdalena Villanueva, por su salud

30 Mar—Jueves/Thursday

8:00 am Víctor Reyes, por su salud

31 Mar—Viernes/Friday

8:00 am ♣Mary Koelsch

Círculo de oración en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pío.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.



Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament every fourth Saturday of the month.

Lecturas de la Semana

| | |
|------------|--|
| Lunes: | Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62; Sal 23 (22):1-6; Jn 8:1-11 |
| Martes: | Nm 21:4-9; Sal 102 (101):2-3, 16-21; Jn 8:21-30 |
| Miércoles: | Dn 3:14-20, 91-92, 95; Dn 3:52-56; Jn 8:31-42 |
| Jueves: | Gn 17:3-9; Sal 105 (104):4-9; Jn 8:51-59 |
| Viernes: | Jer 20:10-13; Sal 18 (17):2-7; Jn 10:31-42 |
| Sábado: | Ez 37:21-28; Jer 31:10, 11-13; Jn 11:45-56 |
| Domingo: | Mt 21:1-11 (procesión); Is 50:4-7; Sal 22 (21):8-9, 17-20, 23-24; Fil 2:6-11; Mt 26:14 – 27:66 |

Los Santos y Otras Celebraciones

| | |
|----------|----------------------------|
| Domingo: | Quinto Domingo de Cuaresma |
| Viernes: | Abstinencia |
| Sábado: | Primer sábado |



Readings for the Week

| | |
|------------|--|
| Monday: | Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62; Ps 23:1-6; Jn 8:1-11 |
| Tuesday: | Nm 21:4-9; Ps 102:2-3, 16-21; Jn 8:21-30 |
| Wednesday: | Dn 3:14-20, 91-92, 95; Dn 3:52-56; Jn 8:31-42 |
| Thursday: | Gn 17:3-9; Ps 105:4-9; Jn 8:51-59 |
| Friday: | Jer 20:10-13; Ps 18:2-7; Jn 10:31-42 |
| Saturday: | Ez 37:21-28; Jer 31:10, 11-13; Jn 11:45-56 |
| Sunday: | Mt 21:1-11 (procession); Is 50:4-7; Ps 22:8-9, 17-20, 23-24; Phil 2:6-11; Mt 26:14 – 27:66 |

Saints and Special Observances

| | |
|-----------|----------------------|
| Sunday: | Fifth Sunday of Lent |
| Friday: | Abstinence |
| Saturday: | First Saturday |

Donations for Easter

We invite you to support our Easter celebration by donating to the fund to purchase Easter flowers. Special envelopes are available from the ushers. Thank you!

The parish is asking for donations of candy for Easter. If you would like to contribute, please bring wrapped/packaged candy or chocolate to the parish office by April 4.

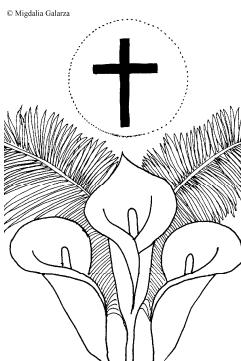
This Sunday we are selling Easter baskets with candy and toys after Mass. All proceeds benefit the parish mission.

Donaciones de Pascua

Les invitamos a apoyar nuestra celebración de Pascua con una donación para comprar flores de Pascua. Los ujieres tienen sobres especiales para estas donaciones. ¡Gracias!

La iglesia busca donaciones de dulces para la Pascua. Si quiere contribuir, por favor traiga dulces o chocolates envueltos o empaquetados a la oficina parroquial antes del 4 de abril.

También, este domingo tenemos a la venta canastas de dulces y juguetes para el día de Pascua. Se venden después de las misas.



Consejera en San Pío V

Si usted o alguien que usted conoce necesita servicios de consejería, por favor hable con Patricia Broderick, consejera de San Pío V a **773-860-8909**.

Parish Counselor

If you or someone you know is in need of counseling services, please contact the St. Pius V Parish Counselor, Patricia Broderick at **773-860-8909**.

The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus

The Shrine is open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm. All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.



You also can visit www.the-shrine.org for more information and to share your prayer requests.

Calendario de la p:

| Sunday | Monday | Tuesday |
|---|--|-------------------------------|
| MARCH 26 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass | 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English) | 27 8 2 5 |
| DOM. DE RAMOS/PALM SUNDAY 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass | 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English) | 03 8 2 5 |
| DOMINGO DE LA RESURRECCION/ EASTER SUNDAY No hay clases de Educación Religiosa/ No Religious Education Classes 9:30 am Misa en español 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass | 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed | 10 8 2 5 |

Semana Santa Holy Week



2 de abril: Domingo de Ramos - horario dominical

6 de abril: Jueves Santo - 7:00 pm

7 de abril: Viernes Santo - 7:00 pm

8 de abril: Vigilia Pascual - 8:00 pm

9 de abril: Domingo de la Resurrección - horario dominical

April 2: Palm Sunday - Sunday schedule

April 6: Holy Thursday - 7:00 pm

April 7: Good Friday - 7:00 pm

April 8: Easter Vigil - 8:00 pm

April 9: Easter Sunday - Sunday schedule



en la parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar

| | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday | |
|---|---|--------------------|--|--------|---|--|
| 7 | 28 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry | 29 8:00 am Misa | 30 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed | | 31 8:00 am Misa 8:30 am Stations of the Cross for School-aged Chil- dren 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal | APRIL 01 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática |
| 3 | 04 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry | 05 8:00 am Misa | 06 JUEVES SANTO/ HOLY THURSDAY 7:00 pm Misa de la Cena del Señor/Mass of the Lord's Supper Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed | | 07 VIERNES SANTO/ GOOD FRIDAY 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 3 pm Service in English 7 pm Servicio en español Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed | 08 SÁBADO DE GLORIA/ HOLY SATURDAY 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 8:00 pm Misa de la Vigilia Pascual/ Easter Vigil Mass Oficina parroquial cerrada/Parish office closed |
| 0 | 11 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry | 12 8:00 am Misa | 13 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed | | 14 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal | 15 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática: Misa de Sanación |

Adult Faith Formation

Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.

If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.

Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.

Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161

contact@stpiusvparish.org

| | |
|---------------------|--|
| Pastor | Thomas Lynch, OP, ext. 240 |
| Parochial Vicars | Brian Bricker, OP, ext. 224 |
| | Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504 |
| Deacon | Oscar Gonzalez-Rojas |
| Music Director | Lucia Guzman, ext. 221 |
| Director Rel. Ed. | Vicente Medina, ext. 234 |
| Dir. of Operations | Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238 |
| School Principal | Melissa Talaber, 312-226-1590 |
| Admin. Assistant | Yolanda Ayala, ext. 241 |
| Dir. of Development | Eric Schwister, ext. 227 |

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceaños celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceaños en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:
312-421-7647.



Are you in a healthy and safe relationship?

If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more: 312-421-7647.

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161

Fax: (312) 226-6119

Email: contact@stpiusvparish.org

Website: www.StPiusVParish.org

Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

The parish office is open by appointment only. Please call during these hours to make an appointment:

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

PK3 through 8th-grade Catholic Education

Phone: (312) 226-1590

Email: school@saintpiusv.org

Website: www.SaintPiusV.org

Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of parish and school:
1919 S. Ashland Ave / Chicago, IL 60608**

Mission | Misión

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

St. Pius V Parish Mass Schedule / Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm & 6:30 pm

Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12 pm & 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00-6:00 pm - Sábado

Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, March 5, 2023:

Sunday Offertory \$4,345

Total for Sunday, March 12, 2023:

Sunday Offertory \$4,354

Gracias / Thank you!

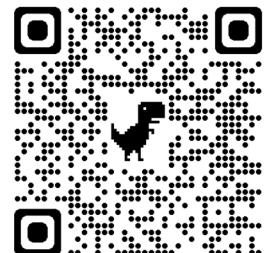
Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite: www.givecentral.org/location/175event/24483

Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:

www.givecentral.org/location/175 event/24483





**Stations of the Cross
for School-aged Children**

Friday, March 31 at 8:30 am
St. Pius V Parish

Sponsored by
St. Pius V School
All are welcome!

The Resurrection Project
312.666.1323

**CONSULTAS DE
EVALUACION
FINANCIERA
GRATUITAS**

TODOS LOS MIÉRCOLES
11:00 AM - 6:00 PM

NO SE REQUIERE CITA

OFRECEMOS

- Reportes de crédito gratuito
- Análisis de crédito
- Análisis de plan de gastos
- Plan de acción personalizado

WEDNESDAYS
11:00 AM - 6:00 PM

NO APPOINTMENT NEEDED

WE OFFER

- Free Credit Report
- Credit Analysis
- Spending Plan Analysis
- Personal Action Plan

THE RESURRECTION PROJECT
Building Relationships. Creating Healthy Communities.

full circle homes
1119 North Paulina